

підготовчого відділення). Дещо пізніше слід складати слухачам такі тести, де їм пропонуватимуться складніші питання, схожі за значенням, звучанням, які вимагатимуть більш досконалішого знання російської мови. Дуже охоче слухачі підготовчого відділення самостійно готують навчальні презентації за тематикою географічних проблем рідних їм держав, міст.

Адже йдучи цим новим інформаційним шляхом викладач “Економічної та соціальної географії світу” все одно має виконувати зі слухачами своє головне завдання — навчати слухачів підготовчого відділення використанню спеціальної наукової лексики у своїй практичній щоденній діяльності.

Селибирова Л. В.

*Белорусская государственная
сельскохозяйственная академия*

г. Горки, Беларусь

Lyubov.Selibirova@yandex.ru

О некоторых особенностях обучения иностранных студентов использованию видов глагола в русской речи

В поисках совершенствования обучения русскому языку как иностранному исследователи-методисты большое внимание уделяют обучению видам глагола. Категория вида в русском языке пронизывает всю систему глагольных форм: времена, наклонения, залоги. Следовательно, данная категория занимает важное место в системе русского глагола, составляя его характерную специфическую черту и являясь наиболее трудным разделом русской грамматики, о чём свидетельствуют частые ошибки иностранных студентов.

Русские, белорусы и украинцы усваивают разницу в значении и употреблении несовершенного и совершенного видов глагола в раннем детстве, одновременно с приобретением навыков говорения и мышления на родном

языке и формированием русской языковой картины мира. Для нерусских студентов, чей язык не принадлежит к славянским языкам, усвоение видов русского глагола вызывает огромные трудности, потому что при функционировании глаголов в речи в раскрытии семантического потенциала несовершенного и совершенного вида принимают участие различные факторы лингвистического характера: лексическое значение глагола, время, наклонение, способ действия, структурно-семантические элементы контекста, ситуативная зависимость высказывания, его коммуникативная направленность.

Первая трудность, с которой сталкиваются иностранные студенты при изучении глагольных видов, – это их различие. Основные значения видов преподаватель показывает студентам на сопоставлении глаголов несовершенного и совершенного видов.

Трудными для нерусских студентов являются также сами формы выражения видовых значений из-за их многообразия и неоднозначности: в одних случаях – присоединение приставок (*писать* – *написать*, *читать* – *прочитать*), в других – замена одного суффикса другим (*решать* – *реши́ть*, *толкать* – *толкну́ть*) или добавление суффиксов к основе глагола (*одеть* – *одевать*, *покрыть* – *покрывать*). При видовых изменениях имеют значение и чередование корневых гласных (*опоздать* – *опазды́вать*), согласных (*ответить* – *отвеча́ть*), место ударения в глаголе (*разре́зать* – *разреза́ть*) и другие изменения в основе глагола, например, *коснуться* – *касаться*, *изложить* – *излага́ть*, *сжигать* – *сжечь*.

Особенную трудность для иностранных студентов представляет различие видов в глаголах движения (*ходить* – *приходи́ть*, *идти* – *прийти́*). Понимание видовой пары осложняется ещё и тем, что приставки, присоединяясь к глаголам, могут вносить различные значения: не только видовые (*желтеть* – *пожелтеть*), но и новые лексические значения (*строить* – *перестроить* (в таком случае видовая пара *перестроить* – *перестраива́ть*)).

Нужно обратить внимание и на то, что некоторые глаголы являются одновидовыми. Такие глагольные формы не образуют видовой пары и бывают

или только совершенного вида (*очутиться, ринуться*), или только несовершенного вида (*преобладать, присутствовать, находиться*).

Необходимость обращения к истолкованию вида глагола возникает уже с первых дней обучения русскому языку одновременно с введением русской глагольной лексики, без которой невозможно никакое общение. Временные глагольные формы, имеющиеся в родном языке иностранных студентов, не вызывают особых трудностей со стороны семантики. Но уже на начальном этапе появляются трудности в связи с противопоставлением таких форм, как, например, *писал* и *написал*, *решил*, но *не решил*, *пообедаю* и *буду обедать*, *иди* и *не ходи*, *закрой* и *не закрывай* и многие другие. Иностранным студентам такие глагольные формы переводятся на родной язык или язык-посредник одной лексемой, требуется комментарий к особенностям употребления этих форм.

Как показывает практика, для изложения теории вида достаточно нескольких занятий, а для того чтобы правильно употреблять виды глагола, иностранцам нужно много лет. Проблема состоит в том, чтобы связать теорию и практическое преподавание видов глагола в иностранной аудитории.

Иностранный студент может приобрести навык различать виды, понимать их значение и правильно употреблять глагол в том или ином виде в результате наблюдения за разными случаями употребления вида в реальном общении, в тексте и в результате различных тренировочных упражнений. Поэтому с самого начала обучения иностранцев русскому языку необходимо продумать методику подачи данной темы.

Сложность изучения видов русского глагола для иностранцев заключается не столько в различении видов, сколько в правильном употреблении того или иного вида глагола в практике речи – в контексте предложений разного типа, в разных сочетаниях глагола с другими словами в предложении.

Эффективность обучения видам глагола зависит от особенностей методики проведения занятий, в которой учтены последовательность формирования навыков, поэтапное усложнение заданий от слов к

словосочетаниям, предложениям, микротекстам, текстам. Основными типами упражнений являются речевые, направленные на обучение говорению на русском языке. Необходимо постепенно создавать у студентов определённую словарную базу, на которую в дальнейшем можно было бы опираться, делая соответствующие обобщения. Правила должны быть сформулированы просто и понятно: в виде таблиц, схем, памяток. К сожалению, список правил не является полным, т. к. это невозможно из-за бесконечности примеров. Но правила должны включать слова, которые наиболее часто употребляются иностранными студентами и в которых допускаются ошибки.

Например, среди типичных ошибок в употреблении вида глагола следует отметить употребление совершенного вида вместо несовершенного и наоборот: *«Не надо опоздать»* (вместо *«Не надо опаздывать»*); *«Он часто пришёл на семинар неподготовленным»* (вместо *«Он часто приходил на семинар неподготовленным»*) и т. д.

Трудным является употребление видов в предложениях, в которых обстоятельственные слова, обозначающие время или срок действия, выражены существительными с предлогом *за* (*«Читал книгу весь день»*, но *«Прочитал книгу за неделю»*).

Нужно обратить внимание студентов на употребление инфинитива несовершенного вида в связи со словом *нельзя* в предложениях, выражающих запрещение действия (*«В комнату нельзя входить»*). С этим предложением следует сравнить употребление инфинитива совершенного вида в связи со словом *нельзя* в предложениях, выражающих невозможность действия (*«В комнату нельзя войти: дверь закрыта»*).

Кроме того, преодоление трудностей в работе по развитию навыков использования видов глагола в речи должно осуществляться в постепенном увеличении объёма письменных работ, в последовательном расширении видов упражнений в соответствии с коммуникативными целями, в усилении самостоятельности студентов при их выполнении.

Таким образом, эффективным при обучении иностранных студентов использованию видов глагола в русской речи оказывается использование системы комплексных упражнений.

Литература:

1. Соколовская, К. А. 300 глаголов совершенного и несовершенного вида в речевых ситуациях / К. А. Соколовская. – М. : Русский язык, 2004. – 86 с.

Скрипник Л.В.

Харківський національний університет

будівництва та архітектури

м. Харків, Україна

email: scripnick.larisa@yandex.ua

Анализ метода case-study в преподавании РКИ

Несмотря на непростую экономическую и социально-политическую ситуацию в Украине, рынок труда испытывает потребность в качественной подготовке квалифицированных специалистов. Украинская высшая школа нуждается в разработках новых инновационных педагогических технологий и внедрении их в учебный процесс. Эта же проблема актуальна и для преподавателей кафедры украинского языка и языковой подготовки ХНУБА.

Анализируя методическую литературу последних лет и общаясь с коллегами на конференциях и семинарах, мы согласны с тем, что эта проблема может быть решена не путем увеличения количества аудиторных часов, но, главным образом, путем совершенствования организационных форм обучения, использования в учебном процессе активных методов обучения как основных компонентов инновационных технологий. Самыми распространенными в высшей школе по-прежнему остаются объяснительно – информационные методы обучения, которые предполагают организацию усвоения учащимися готовой информации различными способами. В основу положен принцип